

Document Owner:	Valid:	Approved Date:	Last updated:	Confidentiality Class:	Page:
Heiko Bayrl	Approved	2017-11-13	2025-04-30 09:32:00	Internal Use Only	1(12)
Prüfprotokoll Visionsysteme			Customized Electrical Solutions		

Zu prüfende Steuerung: <i>Type of control system:</i>	SYS6000V4	
Artikel Nummer: <i>Article number:</i>	90904.L10107	
Seriennummer: <i>Serial number:</i>	1000218174	
Kommissionsnummer: <i>Customer number:</i>	30028604-2306	
Fertigungsauftrag: <i>Manufacturing order:</i>	1919555	
Projektverantwortlicher: <i>Project planner:</i>	Johannes Lipps	Datum/ <i>Date:</i>
Teil 1 geprüft von: <i>Part 1 tested by:</i>	Samuel Ehret	30.04.2025
Teil 2 geprüft von: <i>Part 2 tested by:</i>	Samuel Ehret	30.04.2025
Bemerkungen zur Inbetriebnahme: <i>comments for commissioning:</i>	E-Plan Index: <i>e-plan version:</i>	25.02.2025

Heiko Bayrl	DFY	SCA00-61597657-2550
Prüfprotokoll Visionsysteme	Customized Electrical Solutions	

1. Eintragung Software-Versionen (gehört zu Prüfcheckliste Teil 2):

(Entry of software versions (belongs to checklist part 2))

Prüfcheckliste „Montageausführung = Teil 1“ beginnt darunter

(Inspection checklist "Assembly execution = Part 1" begins below)

Sys6000V3 / Sys6000V4	
V3 – Board Linux Version <i>(V3 – Board Linux Version)</i>	3.2.38
V3 – Board Firmware <i>(V3 – Board Firmware)</i>	4.00.31
V3 – Board Seriennummer <i>(V3 – Board serial number)</i>	3700
V3-Board: Hardware - Version <i>(Hardware - Version)</i>	2.0
Fieldbus / Any Bus – Modul <i>(Fieldbus / Any Bus - Modul)</i>	Profinet
Sys6000 V3 – CPU Board Firmware <i>(Sys6000 V3 – CPU board firmware)</i>	
Sys6000 V3 – CPU Board BIOS <i>(Sys6000 V3 – CPU board BIOS)</i>	
Sys6000 V3 – Bus-Board Firmware <i>(Sys6000 V3 – bus-board firmware)</i>	
Sys6000 V3 – I/O Board <i>(Sys6000 V3 – I/O board)</i>	
IFC- Key/ Signal mapping <i>(IFC key/ signal mapping)</i>	Standard Large 13.02
Funktionsprofil + Version <i>(functional profile + version)</i>	
IP-Adresse Sys6000 V3 / V3-Board <i>(IP-adress Sys6000 V3 / V3-Board)</i>	192.168.1.10

Heiko Bayrl	DFY	SCA00-61597657-2550
Prüfprotokoll Visionsysteme	Customized Electrical Solutions	

Panel PC / IPC

Verwendeter IPC / Panel PC Typ (IPC / Panel PC type used)	-----
Visu – Version (VisuXP, ASC, RemotePanelXP) (visu – version / visu XP – version)	
Seriennummer IPC / Panel PC (serial number IPC / Panel PC)	
Seriennummer Touch-Panel (serial number Touch-Panel)	
Feldbus / Roboterschnittstelle (fieldbus / robot interface)	
Panel PC: LAN1 (IP-Adresse eintragen) (Panel PC: LAN1 (enter IP address))	
Panel PC: LAN2 (IP-Adresse eintragen) (Panel PC: LAN2 (enter IP address))	

Quiss

Quiss-Variante (RtVision.t / .3D / .s / smart.adjust) (Quiss variant (RtVision.t / .3D / .s / smart.adjust))		
Software – Version Quiss/Vision (software – version Quiss/Vision)		
IPC – Image Version / Quiss IPC (IPC – image version / Quiss IPC)		
App Switcher vorhanden / installiert (app switcher available / installed)	Ja <input type="checkbox"/> Yes	Nein <input checked="" type="checkbox"/> No
Quiss Lizenznummer → Lizenzaufkleber (bei RtVision.s = Basis) an definierter Stelle anbringen (Quiss license number → Attach the license sticker at a defined location)		
Bei Smart.Adjust: Quiss-Lizenznummer → USB-Lizenz vorhanden? (For Smart.Adjust: Quiss license number > USB license available?)		
Bei RtVision.s: Anzahl der Features und Lizenznummer(n) eintragen (For RtVision.s: Enter the number of features and license number(s))	Anzahl:	

Heiko Bayrl	DFY	SCA00-61597657-2550
Prüfprotokoll Visionsysteme	Customized Electrical Solutions	

1. Prüfcheckliste Montageausführung Teil 1 (assembly checklist part 1)

Schaltschrankfarbe entspricht dem Vorgabenblatt (Innen) (control cabinet color corresponds to the regulations sheet (inside))	RAL 7035		
Schaltschrankfarbe entspricht dem Vorgabenblatt (Außen) (control cabinet color corresponds to the regulations sheet (outside))	RAL 7035		
Einstellung der Adresse am Buskoppler (i.V.m: SYS6000V4) (set address on the bus coupler)	Ja <input checked="" type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input type="checkbox"/> N.a.
Terminierung am V3 – Board korrekt eingestellt (CAN1 + CAN2) (termination on the V3 – Board set correctly (can1 + can2))	Ja <input checked="" type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input type="checkbox"/> N.a.
Betriebsmittel fachlich korrekt montiert, beschriftet und angeschlossen (equipment installed, labelled and connected correctly)	Ja <input checked="" type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input type="checkbox"/> N.a.
Typenschild nach E-Plan vorhanden (nameplate attached as in electric plan)	Ja <input checked="" type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input type="checkbox"/> N.a.
Hinweisschilder vorhanden? (Vorsicht Fremdspannung, Bei ausgeschaltetem Hauptschalter unter Spannung, Not-Halt wirkt..., etc.) (Inform. signs attached? (Caution! External voltage, Live if main switch is switched off, Emergency stop only..., etc.))	Ja <input checked="" type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input type="checkbox"/> N.a.
Warnschild gemäß EN60204 (Blitzpfeil) an Elektrogehäuse befestigt (warning sign in accordance with EN60204 (voltage arrow) attached to electric housing)	Ja <input checked="" type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input type="checkbox"/> N.a.
Prüfung Türschließung nach Auftrag (door closers according to order)	Ja <input checked="" type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input type="checkbox"/> N.a.
Motorschutzschalter Nennstrom nach Schaltplan eingestellt switch to (Motor protection switch set to nominal current as shown in circuit diagram)	Ja <input checked="" type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input type="checkbox"/> N.a.
Sicherungen nach Schaltplan eingebaut/ eingestellt switch to (fuses installed/ adjusted as shown in circuit diagram)	Ja <input checked="" type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input type="checkbox"/> N.a.
Alle Anforderungen des Vorgabenblattes erfüllt (Leitungsfarben, Sprache, etc.) (all requirements of the regulations sheet fulfilled (cable colors, language, etc.))	Ja <input checked="" type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input type="checkbox"/> N.a.
Prüfung Erdungswiderstand Schutzleiter switch to (earth resistance of protective conductor checked)	Ja <input checked="" type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input type="checkbox"/> N.a.
Prüfung Isolationswiderstand switch to (insulation resistance checked)	Ja <input checked="" type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input type="checkbox"/> N.a.
Mängel-/ Fehlteile in Beanstandungsliste festgehalten switch to (defects/ missing parts noted in complaint list)	Ja <input type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input checked="" type="checkbox"/> N.a.
Schaltpläne mit Vorgabenblatt gedruckt und beigelegt (circuit diagrams with regulations sheet printed and enclosed)	Ja <input checked="" type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input type="checkbox"/> N.a.
Windows Lizenz vorhanden / angebracht (ECT windows license installed and activated)	Ja <input checked="" type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input type="checkbox"/> N.a.

Heiko Bayrl	DFY	SCA00-61597657-2550
Prüfprotokoll Visionsysteme	Customized Electrical Solutions	

Leitungen vor dem Hauptschalter im Schutzschlauch (Farbe nach Vorschrift) verlegt <i>(lines laid in the hose in front of the main switch)</i>	Ja <input checked="" type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input type="checkbox"/> N.a.
Zugentlastungen / Kabelschlaufen an der Tür vorhanden, saubere und ordentliche Kabelführung <i>(Strain relief / cable loops on the door, clean and tidy cable routing)</i>	Ja <input checked="" type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input type="checkbox"/> N.a.

1.1 Schutzeinrichtungen (safety devices 1)

Zugehörigkeit (z.B. +VS1 ...) <i>(affiliation (e.g., +EBP1, +EBP2, +VS1 ...))</i>	+SY1
---	------

Betriebsmittelkennzeichnung Hauptschalter (BMK) <i>(equipment identification main switch)</i>	-Q01
Nennstrom <i>(nominal current)</i>	25A

1.1.1 Sicherungsautomaten /Schmelzsicherungen (miniature circuit breakers)

BMK	-FZ11	=	4	A		BMK	-FZ12	=	4	A
BMK	-FZ13	=	4	A		BMK	-FZ14	=	4	A
BMK	-F111	=	3x10	A		BMK		=		A
BMK		=		A		BMK		=		A
BMK		=		A		BMK		=		A
BMK		=		A		BMK		=		A

1.1.2 Eingestellter Nennstrom Motorschutzschalter (nominal current motor protection switch)

BMK	-Q110	=	10	A		BMK		=		A
BMK	-FZ1	=	0,7	A		BMK		=		A
BMK		=		A		BMK		=		A
BMK		=		A		BMK		=		A
BMK		=		A		BMK		=		A
BMK		=		A		BMK		=		A

1.2 PE-Prüfung (PE-check)

Messprotokoll VDE 0100 / 113 / 0413 DIN 60200 <i>(measurement record VDE 0100 / 113 / 0413 DIN 60200)</i>			
Alle Anschlüsse durch PE– Zeichen markiert <i>(all connections marked by PE symbols)</i>	Ja <input checked="" type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input type="checkbox"/> N.a.
Alle PE – Verbindungen nach E– Plan vorhanden <i>(all PE connections present as shown in electric plan)</i>	Ja <input checked="" type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input type="checkbox"/> N.a.
Korrekte Ausführung aller Schutzleiteranschlüsse <i>(all protective conductor connections made correctly)</i>	Ja <input checked="" type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input type="checkbox"/> N.a.

Schutzleiterwiderstand max. 0,3 Ω Bezugspunkt: Zuleitungsklemme bzw. PE-Schiene. Größten Wert eintragen. Messung an allen elektr. Betriebsmitteln und Schnittstellen im Schrank <i>(protective conductor resistance max. 0,3Ω)</i> <i>(largest value measurement at all electrical equipment and interfaces in the cabinet. The reference point is the incoming feeder terminal or the PE rail)</i>	<div><0,1 Ω</div>
---	----------------------

Isolationswiderstand min. 1 MΩ Kleinsten Wert eintragen. Hauptschalter und alle RCD– Schalter/ Motorschutzschalter auf ein. Messung an Zuleitungsklemme gegen Erde <i>(insulation resistance min. 1 MΩ)</i> <i>(enter the smallest value. Main switch and all RCD switches/ motor protection switches set to On. Measurement at incoming feeder terminal to earth)</i>	<div>>100 MΩ</div>
--	-----------------------

Heiko Bayrl	DFY	SCA00-61597657-2550
Prüfprotokoll Visionsysteme	Customized Electrical Solutions	

2. Prüfcheckliste Teil 2 (checklist part 2)

FI / RCD Funktionsprüfung durch Betätigung der Testtaste in Ordnung? (FI/RCD functional test by pressing the test button OK?)	Ja <input checked="" type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input type="checkbox"/> N.a.
FI / RCD mit Prüfgerät geprüft und Werte eingetragen? (FI / RCD checked with a tester and values entered?)	Ja <input checked="" type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input type="checkbox"/> N.a.

2.1 FI-Schutzschalter / RCD (residual current device)

BMK	F110	
In	25	A
ΔI	30	mA
I_m	800	A
Maximale Auslösezeit:	25	ms
Max. Auslösestrom:	20,9	mA
Test OK (Prüftaste)	Ja	

BMK		
In		A
ΔI		mA
I_m		A
Maximale Auslösezeit:		ms
Max. Auslösestrom:		mA
Test OK (Prüftaste)	---	

BMK		
In		A
ΔI		mA
I_m		A
Maximale Auslösezeit:		ms
Max. Auslösestrom:		mA
Test OK (Prüftaste)	---	

BMK		
In		A
ΔI		mA
I_m		A
Maximale Auslösezeit:		ms
Max. Auslösestrom:		mA
Test OK (Prüftaste)	---	

Heiko Bayrl	DFY	SCA00-61597657-2550
Prüfprotokoll Visionsysteme	Customized Electrical Solutions	

2.2 Versorgungsspannung / Sensor,- Aktorspannung / Leistungsversorgung (voltages)

Schaltschrank Einspeisung laut E- Plan/ Typenschild (system cabinet power supply as shown in e- plan/ nameplate)				3x400V		
Gemessene Spannung DC: (measured voltage DC)				24V		
Gemessene Spannung AC: (measured voltage (primary side) DC)						
L1 – L2	399V	L2 – L3	400V	L1 / L2 / L3 - N	231V	
Rechtsdrehfeld vorhanden (clockwise rotating field present)				Ja <input checked="" type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input type="checkbox"/> N.a.
Überprüfung Sensorspannung (Prüfadapter oder Messung) (check sensor voltage)				Ja <input checked="" type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input type="checkbox"/> N.a.
Überprüfung Aktorspannung (Prüfadapter oder Messung) (check actuator voltage)				Ja <input checked="" type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input type="checkbox"/> N.a.
Heizungsversorgung: Alle eingespeisten Phasen vorhanden (Prüfadapter oder Messung) (heating supply: all applied phases available)				Ja <input checked="" type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input type="checkbox"/> N.a.
E-Dosiererversorgung: Leistungsversorgung vorhanden (Prüfadapter oder Messung) (e- meter supply: power supply available)				Ja <input checked="" type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input type="checkbox"/> N.a.
Heizungsversorgung bei 2K und Tandem Steuerungen geprüft Prüfen der Verdrahtung/ Absicherung und Zuordnung der Sicherungen zu den Abgängen XS140 und XS150 (heating supply for 2K (2 pack) and tandem control systems checked (check the wiring/ fusing and assignment of the fuses to the outgoing feeders XS140 and XS150)				Ja <input checked="" type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input type="checkbox"/> N.a.
Alle Phasen an Multibox abgeschaltet nach Auslösen des RCD-Schutzschalters „Test“ Taste am RCD-Schutzschalter betätigen (all phases at Multibox switched off after triggering the residual current device press "test" button on the residual current device)				Ja <input checked="" type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input type="checkbox"/> N.a.

Heiko Bayrl	DFY	SCA00-61597657-2550
Prüfprotokoll Visionsysteme	Customized Electrical Solutions	

1.1 3.3 Prüfung NOT-AUS / Stellglieder-Start / Schnittstellen / Software-Funktion / Kameratest

Zugehörigkeit (z.B. +SYS1 ...) (affiliation (e.g. +SYS1...))	+SY1		
NOT- AUS Funktion überprüft Aktor-Spannung Schnittstelle fällt ab, ext. Quittierung testen (emergency stop function (corresponding actuator voltages drop at the interfaces, acknowledgement external, checkback contact ok))	Ja <input checked="" type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input type="checkbox"/> N.a.
Rückmeldekontakt geprüft (Feedback contact checked)	Ja <input checked="" type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input type="checkbox"/> N.a.
Stellglieder-Start Funktion überprüft (actuators – start function checked)	Ja <input checked="" type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input type="checkbox"/> N.a.
Not-Aus Rückmeldung und Quittierung in der VISU geprüft (Emergency stop feedback and acknowledgment checked in the VISU)	Ja <input checked="" type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input type="checkbox"/> N.a.

Eintragung Softwareversionen in Übersicht (software versions listed in overview) switch to	Ja <input checked="" type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input type="checkbox"/> N.a.
V3-Board: Linux-Versionsaufkleber angebracht? (V3 board: Linux version sticker attached?)	Ja <input checked="" type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input type="checkbox"/> N.a.
Panel PC: Beschriftungen für LAN1 und LAN2 entsprechend angebracht (IPC / panel PC adapter settings and labeling ok)	Ja <input checked="" type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input type="checkbox"/> N.a.
Aktuelle Boot.bin aufgespielt (current Boot.bin uploaded)	Ja <input checked="" type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input type="checkbox"/> N.a.
Prüfung der Pumpen-Schnittstelle → Pumpenkonfiguration nach Vorgabe / E-Plan (interface test (robot bus interface, multibox, pump, etc.))	Ja <input checked="" type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input type="checkbox"/> N.a.
Prüfung der Ein- und Ausgänge der Multibox (inputs and outputs tested via the multibox)	Ja <input checked="" type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input type="checkbox"/> N.a.
E-Dosiererversorgung: Leistungsversorgung vorhanden, Motor/Dosierer dreht sich mit vorgegebener Drehzahl in richtige Richtung (e- meter supply: power supply available)	Ja <input checked="" type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input type="checkbox"/> N.a.
Prüfung Push-Pull-Schnittstelle (Not-Aus, oder Switch Spannungsversorgung) (push-pull interface checked)	Ja <input checked="" type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input type="checkbox"/> N.a.
Einstellung der Dosierer-Nummer nach SAP-Auftrag oder Checkliste (Setting the dosing number according to SAP order or checklist)	Ja <input checked="" type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input type="checkbox"/> N.a.
SAP Dosierer-Nummer eintragen: (Enter SAP dispenser number)	83722.300073		

Heiko Bayrl	DFY	SCA00-61597657-2550
Prüfprotokoll Visionsysteme	Customized Electrical Solutions	

Anstehende Fehler lassen sich nach Behebung quittieren (z.B. „keine Verbindung zum Roboter“– Meldung verschwindet, wenn Testverbindung besteht) <i>(queued errors can be acknowledged after they have been corrected (E.g. "No connection with robot"– message disappears if the test connection exists))</i>		Ja <input checked="" type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input type="checkbox"/> N.a.
Zugehörigkeit Abfrage und Fehlermeldungen der Sicherungen und Motorschutzschalter nach E-Plan überprüft <i>(Affiliation of query and error messages of the fuses and motor protection switches checked according to E-plan)</i>		Ja <input checked="" type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input type="checkbox"/> N.a.
Klimagerät / Lüfter (Kühlung schaltet bei eingestellter Temperatur ein) <i>(air conditioning unit tested (cooling switches on at the set temperature))</i>		Ja <input type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input checked="" type="checkbox"/> N.a.
Einstellung Auslieferungsparameter <i>(delivery parameter settings)</i>		Ja <input checked="" type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input type="checkbox"/> N.a.
Anpassung Länder-/ Spracheinstellungen bei Visualisierung (SYS6000V3/V4) und Windows (Weitere Sprachfiles bei Bedarf installiert) <i>(countries and language settings adjusted in the visualization and for Windows (English language files installed if required))</i>		Ja <input type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input checked="" type="checkbox"/> N.a.
Anpassung Länder-/ Spracheinstellungen bei Quiss/Vision (Weitere Sprachfiles bei Bedarf installiert)		Ja <input type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input checked="" type="checkbox"/> N.a.
IPC: USV/UPS richtig eingestellt und getestet → System fährt nach 10 Sekunden herunter, USV hält 60 Sekunden Spannung bereit. <i>(usv correctly set and tested at VS / SYS)</i>		Ja <input type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input checked="" type="checkbox"/> N.a.
Panel PC: USV/UPS getestet → System fährt nach 3 Sekunden herunter, Wiedereinschalten nach ca. 50 Sekunden möglich <i>(Panel PC: USV/UPS tested <input type="checkbox"/> System shuts down after 3 seconds, can be switched on again after approx. 50 seconds)</i>		Ja <input type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input checked="" type="checkbox"/> N.a.
Vision + Sys6000 V3: Level 4PW generiert und auf Desktop beim user „root“ abgelegt : <i>(Level 4PW generated and stored on the desktop with the user „root“)</i>		Ja <input type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input checked="" type="checkbox"/> N.a.
Branding <i>(branding)</i>	Service <i>(service)</i>	RobotpPR <i>(robotpr)</i>		
Vision + Sys6000 V3: Überprüfung Backup-Funktion auf USB-Stick (Quiss) <i>(backup function on USB stick checked (Quiss))</i>		Ja <input type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input checked="" type="checkbox"/> N.a.

EVT / ASC-Visu → Level 4PW generiert und auf Desktop abgelegt: <i>(EVT / ASC-Visu → Level 4PW generated and placed on desktop)</i>		Ja <input type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input checked="" type="checkbox"/> N.a.
Branding	Usergroup	Service	RobotPR	

Heiko Bayrl	DFY	SCA00-61597657-2550
Prüfprotokoll Visionsysteme	Customized Electrical Solutions	

Visu-Autostart überprüft und Startzeit korrekt eingestellt? (Visu autostart checked and start time set correctly?)	Ja <input type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input checked="" type="checkbox"/> N.a.
Mängel/ Fehlteile in Beanstandungsliste eingetragen/ Projektleiter informiert (defects/ missing parts noted in the complaints list and project manager informed)	Ja <input type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input checked="" type="checkbox"/> N.a.
Artikel vollständig laut Materialliste beigelegt (Stecker, Terminierung, etc.) (settled all items of material list (plug, scheduling, etc.))	Ja <input checked="" type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input type="checkbox"/> N.a.
Schaltpläne/ Vorschriftenblatt beigelegt (circuit diagrams with regulations sheet enclosed)	Ja <input checked="" type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input type="checkbox"/> N.a.
ODOS-Aufbau vorgesehen (ODOS (one delivery, one solution) assembly intended)	Ja <input type="checkbox"/> Yes	Nein <input checked="" type="checkbox"/> No	Entf. <input type="checkbox"/> N.a.
ODOS-Aufbau und Test durchgeführt (ODOS (one delivery, one solution) assembly finished and checked)	Ja <input type="checkbox"/> Yes	Nein <input checked="" type="checkbox"/> No	Entf. <input type="checkbox"/> N.a.

1.2 3.3 Kamera / Sensoren

RtVision.t: Kameraversion/Typ laut Auftrag gecheckt und eingestellt? (RtVision.t: Camera version/type checked and set according to order?) → Typ eintragen (→ Enter type)	Ja <input type="checkbox"/>	Typ:	Entf. <input checked="" type="checkbox"/>
RtVision.t: Kameraverbindung getestet und Testbild angezeigt? (RtVision.t: Camera connection tested and test image displayed?)	Ja <input type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input checked="" type="checkbox"/> N.a.
RtVision 3D: Zugehörige Kamera vom Auftrag bei IBN vorhanden und lizenziert? (RtVision 3D: Associated camera from the order available and licensed at IBN?) Seriennummer Kamera: MAC-Adresse Kamera:	Ja <input type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input checked="" type="checkbox"/> N.a.
RtVision 3D: Kameraverbindung getestet (original / Testkamera) und „intrinsische Kalibrierung“ durchgeführt? (RtVision 3D: Camera connection tested (original / test camera) and "intrinsic calibration" performed?)	Ja <input type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input checked="" type="checkbox"/> N.a.
smart.adjust: Zuordnung und Funktion externes Trigger Signal mit Encoder geprüft und Testbild angezeigt? (smart.adjust: Assignment and function of external trigger signal checked with encoder and test image displayed?)	Ja <input type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input checked="" type="checkbox"/> N.a.
smart.adjust: Scanner/Sensoren bei IBN vorhanden und IP-Adressen der passenden / zugehörigen Sensoren entsprechend über die Software eingestellt? Aufkleber/Deklaration mit IP-Adressen auf die Sensoren anbringen (smart.adjust: Scanners/sensors available at IBN and IP addresses of the appropriate/related sensors set accordingly via the software?)> (Attach stickers/declarations with IP addresses to the sensors)	Ja <input type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input checked="" type="checkbox"/> N.a.

Heiko Bayrl	DFY	SCA00-61597657-2550
Prüfprotokoll Visionsysteme	Customized Electrical Solutions	

2 3.4 Roboterkommunikation IPC / SYS6000V3/V4 (robot- interface test)

Roboterschnittstelle mit Prüfequipment geprüft? (Robot interface checked with test equipment?)	Ja <input checked="" type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input type="checkbox"/> N.a.
SYS6000V3/V4: Feldbus-Interface/AnyBus-Modul wird erkannt und geprüft? (SYS6000V3/V4: Fieldbus interface/AnyBus module is recognized and checked?) → Verbindungsaufbau bzw. Weiterschleifung der Schnittstelle funktioniert → (Establishing a connection or forwarding the interface works)	Ja <input checked="" type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input type="checkbox"/> N.a.
IPC: Hilscher-Karte nach Vorgabe E-Plan/Checkliste richtig konfiguriert und geprüft? (IPC: Hilscher card correctly configured and checked according to the e-plan/checklist?) → Verbindungsaufbau bzw. Weiterschleifung der Schnittstelle funktioniert → (Establishing a connection or forwarding the interface works)	Ja <input type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input checked="" type="checkbox"/> N.a.
<u>Nach erfolgreichem Verbindungsaufbau:</u> Übereinstimmung der gesetzten Ein- und Ausgänge mit Anzeige und Simulationsprogramm (After the connection has been established) (Correspondence of the set inputs and outputs with the display and simulation program)	Ja <input type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input checked="" type="checkbox"/> N.a.
<u>Bei CAN-Open Schnittstelle IPC→SYS:</u> (With CAN-Open interface IPC>SYS) Vision-System in der SYS6000V3/V4 eingestellt und Verbindung geprüft? → Vision-Fehlermeldung lässt sich bei bestehender Verbindung quittieren (Vision system set in the SYS6000V3/V4 and connection checked?) →(Vision error message can be acknowledged with an existing connection)	Ja <input type="checkbox"/> Yes	Nein <input type="checkbox"/> No	Entf. <input checked="" type="checkbox"/> N.a.

4. Versionsverlauf (version history)

Version	Änderung	Geändert	Datum	Freigabe	Datum
1.0	Erstanlage	Heiko Bayrl	26.05.2023	Rocco Flenker	26.05.2023
1.1	Feld Land/Kunde entfernt	Markus Schröck	14.02.2025	Markus Hermann	14.02.2025